

RÎNDUNICA GUREȘĂ



EDITURA TINERETULUI

RÂNDUNICA GUREȘĂ

Povești populare chinezești

În românește de
LY IU-GIU și OLGA STRATULAT

Ilustrații de Stela Crețu

Editura Tineretului,
București, 1967

CUPRINS

Rândunica gureșă.....	4
Pisica și râsul.....	7
Tigrul și broasca.....	10
Lupul, vulpea și iepurele.....	14
Tigrul îngâmfat.....	19
Vulpea, maimuța, iepurele și calul.....	22
Plăcinta.....	26
De ce răsare soarele când cântă cocoșul.....	29

RÂNDUNICA GUREȘĂ

O rândunică a poposit odată pe malul unui râu plin de sălcii și iarbă verde. Cip-cirip-cip-cip-cip, cânta ea veselă, fluturând din aripi.

De cealaltă parte a râului, o turturică își învăța puii: Gu-gu-gu! Gu-gu-gu! să cânte.

Auzind-o, rândunică s-a făcut foc și pară.

— Turturică proastă, îndrăznești să cânti în fața mea? Nu știi cine sunt eu?

Abia spuse aceste cuvinte că din iarbă sări o broască și zise:

— Am auzit vorbele tale pline de venin. Ești bună de gură!

— Desigur. Din miile de păsări, câte se află pe lume, e vreuna mai pricepută la vorba decât mine și mai proastă decât turturica?

Broasca râse cu poftă, apoi glăsui:

— Cine spune că-i prost nu e tocmai prost și cine spune că-i priceput nu e chiar așa de priceput.

Rândunica, plină de mânie, se sumeți la ea:

— Dacă n-ar fi munții, cum ai ști care sunt câmpiile? Mai bine cheamă turturica să mă iau la întrecere cu ea!

— E mai bine așa! zise broasca.

Și trecând râul, întrebă turturica dacă vrea să se ia la întrecere cu rândunica. Turturica primi și veni și ea pe malul celălalt.

— Ei, în ce fel vreți să vă întreceți? le întrebă atunci broasca.

Fără să aștepte părerea turturicii, rândunica zise în

grabă:

— Să vedem care dintre noi vorbește mai repede. Broască dragă, tu ai să ne fii judecător. Cea care termină mai întâi de numărat până la zece va fi declarată deșteaptă, iar cea care va termina la urmă, va rămâne proastă.

Turturica încuviință.

Deci ambele părți fiind de acord, broasca dădu semnalul.

Rândunica înclină capul, deschise larg ciocul și numără pe nerăsuflăte: 1,2,3,4,5,6,7,8,9, 10.

La rându-i, turturica întinse gâtulejul, deschise ciocul și începu să numere pe îndelete: 2×5 , 2×5 , 2×5 , 2×5 .

Auzind-o, broasca izbucni în hohote de râs:

— Rândunico, ține-ți gura, vorbăreațo! În timp ce tu ai numărat abia până la 8, turturica a și ajuns la 40!



PISICA ȘI RÂSUL

Odinioară, pisica și râsul trăiau laolaltă, ca niște neamuri adevărate. Pisica îl învăța pe râs tot felul de lucruri.

Într-o zi îi spuse:

— Oamenii au foc, hai să le cerem și noi, ca să ne fierbem mâncarea.

Și plecă în sat, după foc. Oamenii o primiră bucuroși și o poftiră în casă. Aici simți mirosul grozav de îmbietor al orezului care fierbea în oale. Tare ar mai fi gustat din el, dar orezul nu era încă fiert. Pisica luă focul și plecă spre pădure. Când ajunsese destul de departe de sat stinse focul și se întoarse iar la oameni.

Dar orezul nu fiersese încă. Luă iarăși foc și porni spre casă, dar pe drum iar stinse focul; și-a tot făcut așa până când orezul s-a fiert.

Oamenii o poftiră la masă și ea se așeză bucuroasă.

„Ce gustos e!” gândea pisica, sorbind din fiertură. „Tare buni sunt oamenii și grozav știu să gătească”. Și, uitând de foc, se întoarse în grabă acasă și-i spuse râsului:

— Oamenii sunt foarte pricepuți și primitori, hai să trăim printre ei.

Râsul n-a vrut să plece, ba a oprit-o și pe pisică. Atunci pisica s-a hotărât să plece singură. S-a apropiat prietenoasă de râs și i-a spus:

— Hai să te învăț cum să te cațări în copac.

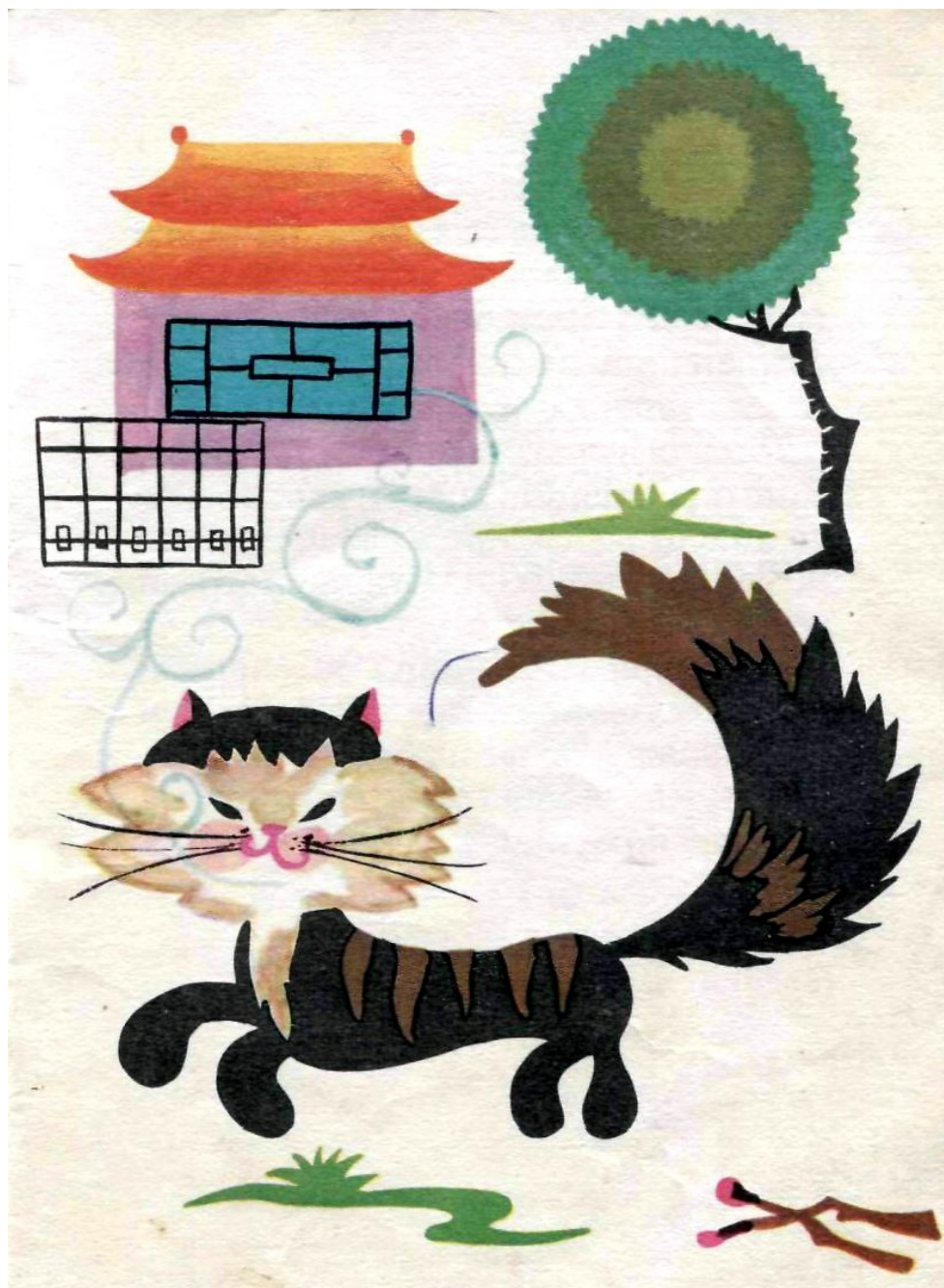
Râsul, bucuros, a făcut cum l-a învățat, numai că ea i-a arătat doar cum să urce, și nu și cum să se coboare. Când a ajuns în vârful copacului, n-a mai știut ce să facă, iar

pisica s-a strecurat repede printre crengi, a coborât și-a fugit la oameni.

Râsul n-a mai putut coborî din copac. Foamea îi sfâșia stomacul.

Până la urmă, nemaiputând răbda, a sărit pe crengile subțiri, cum văzuse că a făcut pisica, dar a căzut cu capul în jos și și-a frânt șira spinării la ceafă.

De-atunci râsul umblă cu capul în jos, îi chiorăie întotdeauna prin burtă, poate să se cațăre în copaci, dar nu știe să mai coboare.



TIGRUL ȘI BROASCA

Într-o zi tigrul, însetat, a coborât din munte, la câmpie, să caute apă.

Auzind un orăcăit: „Oac, oac!” a tresărit mirat, zicându-și: „Cine oare să aibă o voce atât de puternică?” Căută-n dreapta, căută-n stânga și până la urmă dădu peste o broască.

— Ce ghemotoc mititel și ce voce puternică ai! râse tigrul mirat.

Broasca însă i-o întoarse supărată:

— N-ai de ce să mă disprețuiești. Așa mică cum sunt îmi merge bine: în fiecare zi mănânc câte unul de-al tău.

Tigrul se înfurie:

— Ține-ți gura, nevolnico, că te fac piftie dintr-o lovitură!

— Frate tigrule, se laudă broasca, tu poți birui oricare alt animal, dar pe mine nu. Vorbești în vânt și te înfurii degeaba. Oricum, nu faci nicio ispravă. Într-o zi vino totuși să ne măsurăm puterile.

— Ba ni le încercăm chiar acum! zise tigrul mânios. Cel învins va fi mâncat imediat de celălalt.

Broasca, nemaiputând da înapoi, încercă să se salveze, câștigând un timp cu explicații:

— Frate tigrule, am cântat toată dimineața. Sunt atât de obosită, încât abia mă mișc. N-ar fi mai bine să lăsăm pe mâine?

— Bine, se învoi tigrul, dar dacă mâine nu vii, de mine nu scapi, te găsesc oriunde te-ai ascunde!

Și tigrul s-a întors spre munte.

Broasca a rămas însă foarte tristă. Se tot gândea ce să

facă, dar nu vedea nicio scăpare. Când se perpelea ea mai rău, zări un bătrân venind pe drum. Îi sări înaintea, îi spuse toată povestea și-l rugă s-o ajute. Bătrânul, după ce-o ascultă cu atenție, o sfătuie:

— N-ai de ce să fii îngrijorată. Măine, la întoarcere, tu să te așezi pe coada tigrului. Oricum va sări, oricum se va întoarce, coada tot în sus și-o ține. Și vei câștiga!

A doua zi a avut loc întrecerea. Mai întâi la sărituri în înălțime.

— Începem: Un, doi, trei!

Broasca, la „unu”, s-a așezat repede pe coada tigrului. Când a zis „trei” tigrul a făcut o săritură cât a putut, dar coada și-a săltat-o și mai sus. Deci broasca l-a întrecut.

Au hotărât să mai facă o încercare.

— Începem: Unu, doi, trei!

La „unu”, broasca s-a așezat iarăși pe coada tigrului. Când tigrul a sărit râul și-a săltat coada. Broasca a ajuns hăt, departe și tigrul a pierdut și de data asta. Atunci, de frică să nu fie mâncat, cum era înțelegerea cu broasca, tigrul s-a speriat și a luat-o la fugă spre munte. Pe când fugea de rupea pământul, i-a ieșit în cale un lup.

— Frate tigrule, de ce fugi așa tare? l-a întrebat lupul.

Tigrul a îngânat tremurând:

— Broasca vrea să mă mănânce!

— Nu se poate! zise lupul. Hai cu mine înapoi, o vom omorî numaidecât!

— Ba, când ai s-o vezi, ai să fugi și tu și o să mă lași singur cu ea.

— Dacă nu mă crezi, să ne legăm unul de altul de gât, i-a răspuns lupul, așa că n-o să ne mai putem despărți.

— Bine, așa merg!

Broasca, văzând pe tigrul, a început să strige de răsunau văile:

— Tigrule, tigrule! Ai pierdut întrecerea, trebuie să te mănânc. Așteaptă să-mi ascut cuțitul și-ți jupoi pielea!

Tigrul, cum a auzit-o, a făcut stângă-mprejur și a luat-o

la goană. Dar fiind legat de lup nu putea să fugă destul de repede. Atunci a început să se smucească și să tragă de sfoară până când l-a omorât.

Broasca însă era tare fericită că bătrânul i-a salvat viața. Dar, neștiind cine este bătrânul, s-a hotărât să-i răsplătească pe toți oamenii: a rămas pe câmp să mănânce insectele care distrug holdele.



LUPUL, VULPEA ȘI IEPURELE

Lupul, vulpea și iepurele s-au hotărât să se întovărășească, cu gândul să poată jefui mai bine. S-au urcat la munte, prin poienele înflorite, pândind tot prin apropiere.

Și lângă drum au găsit o văgăună, s-au tupilat acolo și-au stat la pândă.

Curând au văzut urcând un negustor cu două coșuri mari, purtate pe-o cobiliță. Atunci iepurele le-a șoptit încântat:

— Stați aici ascunși, și eu îl voi face pe negustor să lase jos cobilița și să se depărteze cât mai mult de ea. Atunci voi luați cobilița și fugiți repede la vizuina lupului.

Când s-a apropiat negustorul, lupul și vulpea s-au lipit de pământ și-au stat nemișcați, trăgând cu urechea. Iar iepurele a sărit în drum și a început să cânte cu glas mios:

— Pe pajiștea dintre munți, se văd flori înmiresmate și copile minunate.

Este murmur de izvor sau râsul copiilor?

Ce lucește-n jurul meu, e fazan sau curcubeu?

Spune-mi, frate negustor, te rog, spune-mi numai tu!

Și oprindu-se din cântat, iepurele și-a întins rugător lăbuțele către negustor și l-a privit galeș.

Negustorul a rămas încremenit de mirare, ascultându-l și, înduioșat de vocea blândă și privirea rugătoare a iepurelui, a lăsat jos cobilița și s-a apropiat de el. Dar

iepurele a sărit nițel mai departe, s-a oprit și-a întins iar lăbuțele, de parcă ar fi spus:

„Încă puțin și vei putea să mă prinzi”.

Negustorul, uitând de toate, a pornit după iepure, dar cu cât se îndepărta de locul acela, iepurele fugea tot mai tare și până la urmă a dispărut în desiş.

Suflând din greu, obosit, negustorul s-a întors să-și ia coşurile, dar degeaba a căutat pîmprejur, n-a mai găsit nimic. Vulpea furase cobilița și fugise împreună cu lupul până la vizuină. Ajunși acolo, vulpea a spus lingușitoare:

— Nene lupule, eu am dus cobilița, iar tu ești fratele mai mare, așa că ție ți se cuvine jumătate din pradă.

Lupul a înțeles că vulpea vrea să împartă numai ei doi prada, iar iepurelui să nu-i dea nimic, dar s-a gândit că ar fi mai bine să o ia el toată.

Așa că s-a răstit încruntat la vulpe:

— Nu ți-e rușine, pocitură ticăloasă, să vrei răul iepurelui? Trebuie să te omor, altfel o să încerci și altădată să ne tragi pe sfoară.

Și sărind la ea a sfâșiat-o și a mâncat-o. Când a ajuns și iepurele la vizuina lupului, s-a speriat rău de tot văzând pățania vulpii. S-a gândit cum să scape.

— Frate lupule, a zis el, e o mare cinste pentru mine să fiu prietenul tău. Nu s-a mai pomenit până astăzi ca un biet iepure să fie prieten cu prea stimatul lup, de aceea, pentru a-ți arăta recunoștința mea, îți dăruiesc și partea mea de pradă.

Lupul, care avusese de gând să-l mănânce și pe iepure, n-a mai avut încotro și l-a lăsat în pace. Când a venit seara, lupul s-a culcat și l-a lăsat pe iepure să păzească coşurile. Cum a adormit lupul, iepurele a desfăcut coşurile și a început să scotocească prin ele. A găsit o pungă cu zahăr, a gustat din el și deodată i-a venit în minte un șiretlic. A ascuns punga, a închis un ochi și a început să strige în gura mare:

— O, ce bunătate, ce bunătate!

Lupul s-a trezit și i-a strigat supărat:

— De ce faci atâta gălăgie, ne-astâmpăratule!

Iepurele i-a răspuns cu voce prefăcută:

— Până acum credeam că dintre toate mâncările de pe lume numai fructele sunt dulci, dar acum știu că mai dulci și mai dulci sunt ochii mei din cap. Am mâncat unul și toată gura mi s-a îndulcit, inima îmi tresaltă și-mi vine parcă să zbor. Cum să nu-ți spun și ție despre asemenea grozavă descoperire? Frate lupule, înghite-ți ochii și vei simți și tu această neasemuită fericire.

Lupul, buimac de somn, n-a mai stat pe gânduri, și l-a pus pe iepure să-i scoată ochii și să-i dea să-i mănânce.

Într-o clipă iepurele i-a scos ochii de la locul lor, i-a dat prin zahăr și i-a băgat în gura lupului. I-a plăcut cumătrului mâncarea. Numai că a rămas orb și s-a repezit înfuriat să-i ceară socoteală iepurelui. Iepurele l-a liniștit spunându-i:

— Știu eu un izvor din care, dacă vei bea apă, vei vedea iarăși ca înainte. Haidem acolo.

Neavând încotro, lupul s-a dus cu iepurele. Au ajuns la marginea unei prăpăstii și acolo iepurele i-a zis:

— Frate lupule, izvorul e aproape, la doi pași de tine, grăbește-te să bei!

Lupul s-a repezit înainte și s-a prăbușit în prăpastie, izbindu-se de stânci.

Iepurele a început să țopăie strigând:

— Lup lacom și nesățul, ai vrut să prazi totul, dar ai pățit-o. Acum o să mă ospătez numai eu pe săturatele!

Și întorcându-se repede la coșuri, le întorcea pe toate părțile, le privea îndelung și cânta bucuros:

*Vulpe șireată, vino să vezi
Inelele strălucesc ca aurul.
Lupule lacom, vino și tu să vezi
Brățărilor licăresc ca argintul
Hi, hi, veniți repede să vedeți,*

*Hi, hi, încă un pachet de zahăr alb ca
zăpada
Ce bine e, ce bine e!
Toate sunt numai ale mele!*

Însă în pachetul cu praf alb nu mai era zahăr, ci otravă pentru lupi. Iepurele a înghițit lacom din ea și în scurt timp a murit în chinuri mari.

Astfel că nici lupul cel crud și lacom, nici șireata vulpe, nici iepurele n-au avut parte de lucrurile furate.

A doua zi, negustorul, căutând prin pădure, a dat de vizuina lupului, a găsit coșurile furate și pe deasupra o blană de vulpe și una de iepure.



TIGRUL ÎNGÂMFAT

Umblând prin pădure, tigrul a zărit o pasăre cântând și jucând de parcă toată lumea era a ei.

— Arătare cu picioare subțiri, ce tot țiți și ȝopăi? Poți cumva să te iei la întrecere cu mine? i-a spus tigrul privind-o pieziș.

— De ce râzi de unul mai mic? a strigat pasărea supărată. Hai să vedem cine joacă mai frumos pe crengile copacului.

„Nu-i mare lucru, și-a zis tigrul. Oricine știe să joace”.

Pasărea a început să salte ușoară și vioaie pe ramuri. Tigrul s-a cățarat în copac, a sărit pe o creangă, apoi pe alta și deodată s-a auzit: „Buf!” A căzut tigrul de mai-mai să-și frângă spinarea.

Plecând cu coada-ntre picioare, tigrul a ajuns la câmp.

Acolo a văzut un popândău care dormea cu burta la soare.

— Aoleu! Ce mai animal e și ăsta, care nici picioare n-are! zise tigrul batjocoritor.

— De ce râzi de unul mai mic? răspunse popândăul. Hai să vedem cine trece mai repede printre oameni?

Tigrul primi și porniră întrecerea.

Popândăul s-a strecurat repede prin mulțime, încât nimeni n-a izbutit să pună mâna pe el.

Când i-a venit rândul tigrului, oamenii au luat ciomege și ce au găsit mai la îndemână, au sărit la el și l-au bătut măr. Abia a izbutit tigrul să scape din mâna lor.

Obosit, supărat, abia trăgându-și sufletul, tigrul s-a trântit pe iarbă, la marginea unei mlaștini. Dar văzând un

melc a uitat de cele două pășanii și a început să râdă de el:

— Aoleu! Așa ceva n-am văzut de când sunt. N-ai gură să mănânci, n-ai picioare să umbli, nu ești bun de nimic.

Melcul i-a răspuns liniștit:

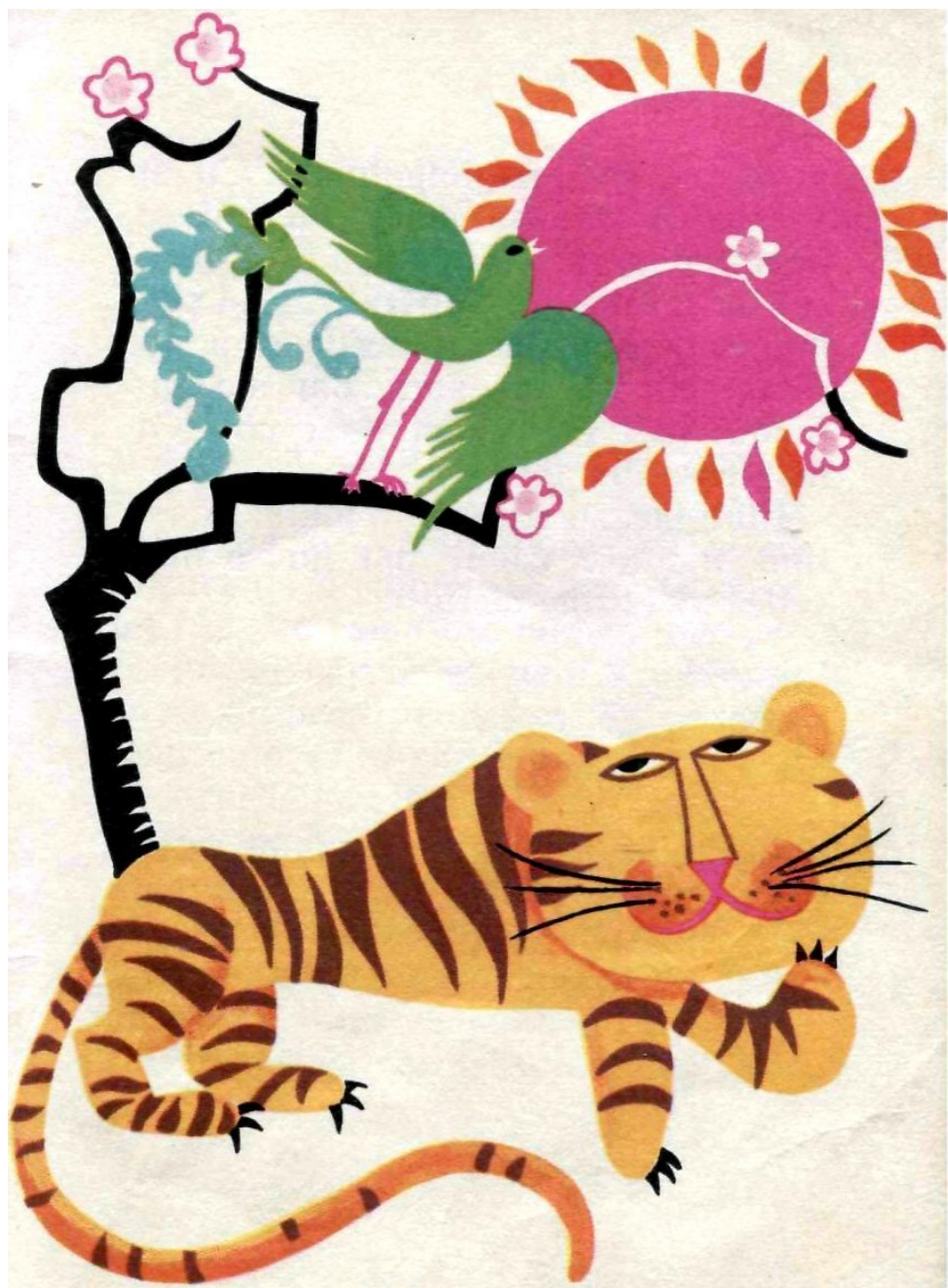
— Frate tigrule, te poftesc să te iei la întrecere cu mine; să vedem cine trece mai repede mlaștina.

Tigrul s-a prins. „Din două salturi am și trecut dincolo, își făcu el socoteala în minte”. Și sigur de el mai zise: „Cum își închipuie melcul că m-ar putea întrece?”

— Hai!

Melcul a început să înoate încetișor. Tigrul, îngâmfat, a sărit cât a putut și a nimerit drept în mijlocul mlaștinii, unde s-a împotmolit. Cu cât se zbătea să iasă afară, cu atât se împotmolea mai rău. Între timp melcul l-a și întrecut. Supărat, tigrul și-a mai adunat o dată puterile și a încercat din nou să sară, dar s-a cufundat mai tare, încât doar botul îi mai ieșea din apă.

Când melcul a ajuns la malul mlaștinii, a întors capul, dar nu se mai vedea nici urmă de tigrul.



VULPEA, MAIMUȚA, IEPURELE ȘI CALUL

Niciuna dintre vietățile pădurii n-o putea suferi pe vulpe: umbla numai cu șiretlicuri, îl înșela ba pe unul, ba pe altul și-ntotdeauna se bucura dacă izbutea să ducă la capăt un rău. Nu rămăsese nimeni prin împrejurimi căruia să nu-i fi pricinuit ea vreun necaz, de aceea toți se socoteau cum să-și răzbune pierderile și necazurile mai bine.

Tot gândindu-se și frământându-se, maimuța a găsit până la urmă un mijloc de răzbunare. Nebună de bucurie, a sărit din copac și l-a zărit pe iepure stând ghemuit într-un tufiș. I-a împărtășit și lui planul ei. Dar iepurele a privit-o cu atâta neîncredere, încât maimuța i-a strigat supărată:

— Dacă nu crezi, vino cu mine! Eu o să vorbesc cu vulpea, iar tu o să stai în vârful muntelui, să te uiți.

A colindat maimuța prin pădure mult până a dat de vulpe, și-a întrebat-o:

— Coană vulpe, spune-mi, știi care este cea mai bună mâncare din lume?

Cum a auzit de mâncare, vulpea a ciulit urechile și-a întrebat-o repede:

— Nu cumva știi tu?

— Chiar astăzi am aflat. Nimic pe lume nu-i mai bun la gust decât carnea de cal. Dar nu-i ușor de dobândit așa ceva.

Vulpia a început să-i lase gura apă.

— Și de ce-i așa de greu?

— Pentru că fuge de nu-l poți ajunge. Și ca să izbutești,

trebuie să-ți legi coada de coada lui. Dacă vrei, poți să încerci. Tocmai am văzut, când veneam înapoi, un cal adormit.

Vulpea nu mai putea de nerăbdare, dar s-a prefăcut nepăsătoare.

— O să mă mai gândesc eu care e cea mai bună mâncare; e greu de răspuns așa, pe loc. Mai vorbim noi altă dată. Numai să nu suflă nicio vorbă nimănui.

Și vulpea s-a despărțit de maimuță și a plecat în grabă, fluturându-și coada stufoasă. Maimuța s-a prefăcut și ea că pleacă, dar s-a cățărat într-un copac înalt și, ascunsă în frunziș, a așteptat să vadă ce se va petrece. Nici vulpea n-a mers prea departe; îndată s-a întors pe furie și s-a apucat să caute calul de care pomenise maimuța. L-a găsit într-o poiană din apropiere, dormind dus, obosit de munca grea a zilei.

Vulpea s-a apropiat tiptil, și-a legat cu grijă coada de coada calului, apoi l-a mușcat zdravăn de coapsă.

Calul, trezit pe neașteptate și străfulgerat până în măduva oaselor de durere, a sărit în picioare și a luat-o la fugă bezmetic, neputându-se dumiri ce s-a întâmplat.

Astfel vulpea a fost trântită la pământ și fiind legată strâns de coada calului a fost târâtă în goană prin toată pădurea.

Numai plăcut nu era gustul pe care-l simțea biata vulpe. Nici nu știa de ce să aibă grijă mai întâi: de cap sau de frumoasa ei coadă stufoasă.

Maimuța, care privea din copac, nu mai putea de bucurie. Uitând unde se află, a început să sară și să bată din palme. Dar curând s-a pomenit la rădăcina copacului. În cădere s-a lovit atât de rău încât fundul i s-a roșit tot.

Iepurele, din vârful muntelui, văzând cum era tăvălită vulpea și cum a căzut maimuța, a râs cu atâta poftă încât buza de sus i-a plesnit.

De aceea, până în ziua de astăzi maimuțele au fundul roșu, iar iepurii au buza de sus despicată.

Caii nu mai dorm niciodată culcați, ci numai în picioare. Când sunt prea obosiți, se rostogolesc de câteva ori prin iarbă și se ridică iar.

Blana vulpilor are câte o pată galbenă sau cenușie; arareori se poate întâlni o vulpe cu blana de o singură culoare.



PLĂCINTA

A fost odată o mamă care avea trei copii.

Într-o dimineață, mama a făcut o plăcintă cu carne de porc și făină de raci, a pus-o pe masă, i-a chemat pe copii și ea și-a văzut mai departe de treburi. Copiii s-au bucurat foarte mult văzând plăcinta și abia așteptau s-o mănânce, dar pe masă nu era niciun cuțit.

Cel mare, așezându-se pe scaun, zise către mijlociul:

— Du-te la bucătărie după cuțit!

Mijlociul, la rândul-i, zise către cel mic:

— Du-te și adu cuțitul!

Cel mic, bosumflat, zise și el:

— Eu sunt mic, duceți-vă voi!

Așa s-au îmboldit, unul pe altul, multă vreme, și niciunul nu s-a urnit.

În cele din urmă, cel mare hotărî:

— Dacă nu vreți, stăm mai bine cu toții aici. Și care va vorbi primul, sau va plânge, sau va da din mâini și din picioare, acela se va duce să aducă cuțitul. Vă învoiți?

— Ne învoim!

Toți trei au rămas pe loc ca niște stane de piatră. Nu se mișcau, nu vorbeau, nu plângeau, pentru că niciunul nu vroia să meargă după cuțit.

În odaie a intrat atunci pisica. Văzând plăcinta cu carne de porc pe masă, răspândind un miros plăcut de făină de raci, și pe cei trei copii nemișcați în jurul mesei, sări pe masă și începu să înfulece din plăcintă.

Leneși cum erau, cei trei holbau ochii la pisică, le lăsa gura apă, dar nu se mișcau și nu scoteau o vorbă.

Curând după pisică intră și câinele. Văzând pisica, acesta se repezi la ea, o goni, sări cu labele pe masă și începu să înfulece și el din plăcintă.

Ca și înainte, cei trei leneși holbau ochii, înghițeau în sec, dar nu se mișcau. Câinele înfulecă până termină aproape toată plăcinta.

Într-un târziu, cel mic, hămesit de foame, cu ochii la plăcinta care rămăsese doar cât un miez de nucă, nemaiputându-se stăpâni, începu să plângă.

Fratele cel mare și cel mijlociu săriră imediat și bătură din palme:

— Frățioare, ai plâns, du-te și adu repede cuțitul!

Speriat, câinele a hăpăit și bucata de plăcintă care mai rămăsese și, cu coada ridicată, a șters-o.



DE CE RĂSARE SOARELE CÂND CÂNTĂ COCOȘUL

Odinioară, cu multă vreme în urmă, pe cer erau nouă sori.

Oamenii o duceau foarte greu, căci nu era niciodată noapte; arșița cumplită usca totul, pădurile piereau, iar iarba nici măcar nu putea crește. Nu știau bieții oameni ce să mai facă, să-și poată ține zilele.

Dar într-o bună zi s-a găsit un voinic care nimerea orice țintă cu săgeata; și-a încordat arcul cu putere și a început să tragă în sori. Opt sori a doborât cu săgețile lui, dar al nouălea s-a ascuns în nori și a scăpat.

Ce bucurie grozavă pe oameni! Dar bucuria n-a ținut mult: pământul se răcea tot mai tare, iar bezna nopții nu se mai sfârșea. Speriați, oamenii au rugat păsările cântătoare să cheme soarele înapoi, dar soarele nu s-a lăsat înduplecat.

Până la urmă s-au gândit la cocoș. Cocoșul, plin de sfială, le-a spus că el nu știe să cânte. Dar, ca să-i ajute, s-a hotărât totuși să încerce și a cântat cu atâta suflet încât a început să se înroșească. Soarele s-a ivit pe cer și corul păsărilor a răsunat plin de mulțumire.

De atunci, când cântă cocoșul, răsare soarele.

